

令和5年2月吉日

東部中学校3年生保護者様

豊橋市立東部中学校長 梅原 康史

第41回 卒業証書授与式について（ご案内）

早春の候、万物が躍動を始める季節を迎えておりますが、皆様にはますますご清祥のこととお慶び申し上げます。

さて、本校第41回卒業証書授与式を下記のとおり挙行いたします。

つきましては、ご多用のこととは思いますが、是非ご出席の上、お子さまの晴れの卒業を一緒に祝っていただきたくご案内申し上げます。

記

- 1 日時 令和5年3月7日（火） 9：00～
（体育館開場・受付 8：20～）
（卒業生入場 9：00～）
- 2 場所 豊橋市立東部中学校 体育館
- 3 備考 (1) **感染症対策（会場スペース）として、保護者の参観は各家庭1名までとさせていただきます。**当日は、マスクの着用、体育館入口での手指消毒にご協力ください。尚、当日、かぜ症状（発熱、のどの痛みなど）がある方のご入場はできません。
(2) **保護者受付完了時刻は8：50です。**受付場所は体育館南側入り口です。
(3) 各自、上履きと下足用ビニル袋をご用意ください。また、冷え込みが予想されますので、各自で防寒対策をお願いいたします。
(4) 当日は、駐車場として本校運動場またはクックマート第2駐車場（本校運動場東側）をご利用ください。尚、本校運動場は雨天によるグラウンド状態によっては駐車できないこともあります。どちらも駐車スペースが限られますので、できるだけ自転車または徒歩でお越しくください。自転車及びバイク等は校内の自転車置場をご利用ください。周辺の道路及び周辺店舗（クックマート第2駐車場以外）への駐車はご遠慮ください。
(5) その他
 - ・当日、運動場を駐車場として利用できない場合は、当日朝7時までにメール配信でご連絡させていただきます。
 - ・今後、新型コロナウイルス感染症対策に変更が生じることもあります。その場合も、メール配信でご連絡させていただきます。

【問合せ先】

豊橋市立東部中学校（教務主任）
電話（0532）63-1355

Senhores pais do 3º ano da Escola Ginásial TOBU
東部中学校 3年生保護者 様

Escola Municipal Ginásial TOBU
Diretor: UMEHARA YASUSHI
豊橋市立東部中学校長 梅原 康史

41ª Cerimônia de Formatura

第41回 卒業証書授与式について (ご案内)

Saudações.

A 41ª Cerimônia de Formatura será realizada conforme descrito abaixo.

Contamos com a presença dos senhores para comemorarmos juntos esse momento tão importante da vida da criança.

早春の候、万物が躍動を始める季節を迎えておりますが、皆様にはますますご清祥のこととお慶び申し上げます。

さて、本校第41回卒業証書授与式を下記のとおり挙行いたします。つきましては、ご多用のこととは思いますが、是非ご出席の上、お子さまの晴れの卒業を一緒に祝っていただきたくご案内申し上げます。記

1. Data 7 de março de 2023 (ter)

日時 令和5年3月7日(火) 9:00~

8:20~ Abertura do ginásio de esportes, Recepção (体育館開場・受付 8:20~)

9:00~ Entrada dos alunos formandos (卒業生入場 9:00~)

2. Local Escola Municipal Ginásial TOBU – no ginásio de esportes

場所 豊橋市立東部中学校 体育館

3. Observações 備考

- (1) Devido às medidas de prevenção à propagação de doenças contagiosas, será permitido a presença de apenas 1 familiar por aluno formando. No dia da cerimônia, pedimos colaboração quanto ao uso de máscara e à higienização das mãos na entrada. Pessoas que estiverem com sintomas de gripe (febre, dor de garganta, etc) não deverão entrar no local.
- (2) Os pais deverão ter passado pela recepção até às 8:50h. A recepção dos pais será na entrada ao lado sul do ginásio de esportes.
- (3) Cada um deverá trazer seu UWABAKI (calçado para usar no salão), e saco plástico para guardar seus sapatos. Recomendamos que venha bem agasalhado, pois é uma época que faz frio.
- (4) Os pais poderão usar o campo da escola e o 2º estacionamento do supermercado CookMart (ao lado leste do campo da escola) para deixar o carro. **No entanto, se o tempo estiver chuvoso, dependendo das condições do campo, este não poderá ser usado como estacionamento.** Os 2 locais são limitados, por isso pedimos que se for possível venha de bicicleta ou a pé. Se vier de bicicleta ou moto, use o estacionamento de bicicletas da escola. Não deixe o carro nas ruas dos arredores e nem nas lojas da vizinhança (exceto o 2º estacionamento do CookMart).
- (5) Outros:
 - **Se o campo não estiver em condições de ser usado como estacionamento, avisaremos por e-mail até às 7:00h da manhã do próprio dia.**
 - **Até o dia da cerimônia, pode ser necessário fazer alterações devido às medidas de prevenção ao COVID-19. Neste caso também avisaremos por e-mail.**

- (1) 感染症対策(会場スペース)として、保護者の参観は各家庭1名までとさせていただきます。当日は、マスクの着用、体育館入口での手指消毒にご協力ください。尚、当日、かぜ症状(発熱、のどの痛みなど)がある方のご入場はできません。
- (2) 保護者受付完了時刻は8:50です。受付場所は体育館南側入り口です。
- (3) 各自、上履きと下足用ビニール袋をご用意ください。また、冷え込みが予想されますので、各自で防寒対策をお願いいたします。
- (4) 当日は、駐車場として本校運動場またはクックマート第2駐車場(本校運動場東側)をご利用ください。尚、本校運動場は雨天によるグラウンド状態によっては駐車できないこともあります。どちらも駐車スペースが限られますので、できるだけ自転車または徒歩でお越しください。自転車及びバイク等は校内の自転車置場をご利用ください。周辺の道路及び周辺店舗(クックマート第2駐車場以外)への駐車はご遠慮ください。
- (5) その他
 - ・当日、運動場を駐車場として利用できない場合は、当日朝7時までにメール配信でご連絡させていただきます。
 - ・今後、新型コロナウイルス感染症対策に変更が生じることもあります。その場合も、メール配信でご連絡させていただきます。

【問合せ先】 **Para mais informações** 豊橋市立東部中学校(教務主任)
Escola Municipal Ginásial TOBU (Coord. KYOMU SHUNIN)
電話 (0532) 63-1355 Tel: 0532-63-1355

Para sa mga magulang/tagapag-alaga ng 3rd year students,

東部中学校3年生保護者様

Toyohashi Municipal TOBU Junior High School

Principal: Mr. Umehara Yasushi

豊橋市立東部中学校長 梅原 康史

Impormasyon Tungkol sa 41th Graduation Ceremony

第41回 卒業証書授与式について (ご案内)

Taos puso po kaming nagpapasalamat sa inyong suporta at pag-unawa sa mga gawain ng paaralan. Nais po naming ipagbigay-alam na magaganap ang 41th Graduation Ceremony ayon sa nakasaad sa ibaba. Ito po ay importanteng araw para sa mga magtatapos sa junior high school, kung kayat inaasahan po namin ang inyong pagdalo sa kabila ng pagiging abala.

早春の候、万物が躍動を始める季節を迎えておりますが、皆様にはますますご清祥のこととお慶び申し上げます。さて、本校第41回卒業証書授与式を下記のとおり挙行いたします。つきましては、ご多用のこととは思いますが、是非ご出席の上、お子さまの晴れの卒業と一緒に祝っていただきたくご案内申し上げます。

1. Petsa at oras 日時 March 7, 2023 (Tuesday) 令和5年3月7日 (火) 9:00 ~
(Oras ng pagpapalista sa gymnasium 体育館開場・受付 8:20 ~)
(Papasok ang mga magtatapos 卒業生入場 9:00 ~)
2. Lugar 場所 TÔBU Junior High School Gymnasium 豊橋市立東部中学校 体育館
3. Tandaan 備考

(1) Bilang hakbang sa pag-iwas sa nakakahawang sakit, **isang tao lamang an maaring dumalo sa bawat pamilya.** Mangyaring magsuot ng mask at mag-disinfect ng mga kamay pagpasok sa gymnasium entrance. Hindi po maaaring pumasok kung may sintomas ng ubo't sipon (lagnat, sakit ng lalamunan, atbp.).

感染症対策 (会場スペース) として、**保護者の参観は各家庭1名までとさせていただきます。**当日は、マスクの着用、体育館入口での手指消毒にご協力ください。尚、当日、かぜ症状 (発熱、のどの痛みなど) がある方のご入場はできません。

(2) **Ang oras ng pagpapalista ay hanggang 8:50.** At ang registration corner ay nasa south ng entrance ng gymnasium. **保護者受付完了時刻は8:50です。** 受付場所は体育館南側入り口です。

(3) Magdala ng sariling tsinelas panloob at bag/supot na lagayan ng inyong sapatos. Magsuot ngmakapal na kasuotan upang maprotekhan ang sarili sa lamig.

各自、上履きと下足用ビニル袋をご用意ください。また、冷え込みが予想されますので、各自で防寒対策をお願いいたします。

(4) Sa araw na ito, mangyaring gamitin ang playground ng paaralan (east side) at ang Cookmart Parking lot no. 2 sa pagpaparada ng mga sasakyan. Kapag masama ang panahon, ang playground ng paaralan ay hindi maaaring gamitin. Hindi kalakihan ang parking space ng parehong paradahan, kung kayat, hangga't maaari, magpunta sa pamamagitan ng bisikleta o maglakad. Huwag magparada ng sasakyan sa daan o mga

tindahan (maliban sa cookmart parking lot no.2) sa paligid ng paaralan.

当日は、駐車場として本校運動場またはクックマート第2駐車場（本校運動場東側）をご利用ください。尚、本校運動場は雨天によるグラウンド状態によっては駐車できないこともあります。どちらも駐車スペースが限られますので、できるだけ自転車または徒歩でお越しください。自転車及びバイク等は校内の自転車置場をご利用ください。周辺の道路及び周辺店舗（クックマート第2駐車場以外）への駐車はご遠慮ください。

(5) Mga karagdagan その他

- ・ Sa araw na ito, ipagbibigay-alam sa pamamagitan ng email kung hindi maaaring gamitin ang playground ng paaralan hanggang 7:00 ng umaga.

当日、運動場を駐車場として利用できない場合は、当日朝7時までにメール配信でご連絡させていただきます。

- ・ Ipagbibigay-alam din sa pamamagitan ng email kung may pagbabago dahil sa sitwasyon ng Coronavirus (COVID-19).

今後、感染症拡大による影響で上記内容に変更が生じることもあります。その場合も、メール配信でご連絡させていただきます。

【Para sa mga katanungan 問合せ先】

豊橋市立東部中学校（教務主任）

Tel. no. 電話 63 -- 1355